

SECUTEST SIII+ | . . . & SECULIFE | ST

Änderungen und Ergänzungen zum Update auf Firmwareversion 7.23

Modifications and Additions for the Update to Firmware Version 7.23

3-349-571-15
1/9.09

Zu Kap. 8 Geräteparameter konfigurieren

Schalterstellung Setup:

Ergänzter Parameter

„Vorlage wählen“:

Ist dieser Parameter aktiviert, kann aus 5 Protokollvorlagen eine zum Druck ausgewählt werden.



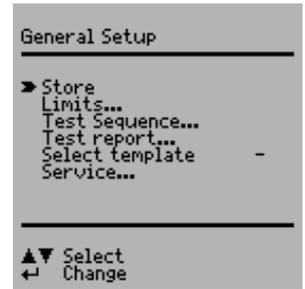
Ad chapter 8 Configuring Device Parameters

Selector switch position Setup:

Added parameter

„Select template“:

If this parameter is activated, a report template can be selected for print-out from of 5 different templates.



Zu Kap. 11.2 Gehäusebleitstrom I_{GA} (Sondenstrom, Berührungsstrom)

EN 60601/VDE 0751: Zur Messung und Dokumentation mehrerer berührbarer leitfähiger Teile ist folgender Ablauf programmiert: Wechselt die Tonfolge von langen zu kurzen Intervallen bedeutet dies, dass die Messung beendet ist und die nächste Messstelle ausgewählt (Taste \square) und abgetastet werden kann.

Soll hierbei jeder Messwert protokolliert (gedruckt) werden, so kann dies nach jeder Messung über die Taste \square erfolgen (vorausgesetzt „Direkt Drucken“ ist aktiviert, siehe Kap. 18).

Ad chapter 11.2 Housing Leakage Current I_{HL} (Probe Current, Contact Current)

EN 60601/VDE 0751: The following sequence is programmed for measuring and documenting several exposed conductive parts: If the acoustic signal chain changes from long to short intervals, it means that measurement is completed and the next measuring point can be selected and scanned (key \square).

If each measured value is to be recorded (printed), it can be done by pressing the \square key after each measurement (on condition that „Direct print-out“ is activated, see chapter 18).

Zu Kap. 15.12 Prüfen nach IEC 62353/VDE 0751

Zusätzlich kann jetzt der Berührungsstrom an SKI-Geräten mit SKII-Teilen gemessen werden.

Ad chapter 15.12 Testing in Accordance with IEC 62353/VDE 0751

Additionally, contact current can now be measured on SC I devices with SC II parts.

Zu Kap. 15.13 Prüfen nach EN 60601 (Merkmal KA01)

Parameter „Typ“: Sollen die Grenzwerte der 3. Ausgabe berücksichtigt werden, so wählen Sie unter diesem Parameter einen Prüflingstyp mit der folgenden Endung ... **3rd**.

Ad chapter 15.13 Testing in Accordance with EN 60601 (Feature KA01)

Parameter „Type“: If the limit values of the 3rd issue are to be taken into account, select a DUT type ending with ... **3rd** under this parameter.

Kap. 15.14 entfällt.

Chapter 15.14 is dropped.

Zu Kap. 18 Prüfergebnis im Prüfgerät speichern und in Prüfprotokoll drucken

Die Protokollvorlage entspricht automatisch der Norm der gewählten Schalterstellung, **vorausgesetzt der Parameter „Vorlage wählen“ ist deaktiviert.**

Ist der Parameter „Vorlage wählen“ aktiviert, kann aus 5 Protokollvorlagen eine ausgewählt werden. Die Vorlagen 1 bis 4 können über das Update- und Freischaltprogramm SECU-Up verändert werden, siehe Kap. 16.2.2.

Ad chapter 18 Storing Test Results to the Test Instrument and Printing in Report Form

The report template automatically complies with the standard of the selected switch position, **provided that parameter „Select template“ has been deactivated.**

If parameter „Select template“ is activated, it is possible to select one of 5 different report templates. Templates 1 to 4 can be modified via the update and options installation program SECU-Up, see chapter 16.2.2.